

FR - Escabeau à usage professionnel ou domestique

1. A lire avant toute utilisation

Inspection :

Pour l'inspection de routine, procéder comme suit - Vérifier qu'aucun montant/pied (verticaux) n'est tordu, fléchi, abimé, fissuré, rouillé ou pourri. - Vérifier que les montants/pieds sont en bon état autour des points d'ancrage destinés à d'autres composants. - Vérifier qu'aucune fixation (généralement rivet, vis ou boulon) n'est manquante, desserrée ou rouillée. - Vérifier qu'aucun barreau/marche n'est manquant, desserré, trop usé, rouillé ou endommagé. - Vérifier que les charnières entre les sections avant et arrière ne sont ni endommagées, ni desserrées, ni rouillées. - Vérifier que le système de verrouillage reste horizontal et qu'aucun rail arrière ou renfort d'angle n'est manquant, tordu, desserré, rouillé ou endommagé. - Vérifier qu'aucun crochet de barreau n'est manquant, endommagé, desserré ou rouillé et qu'ils sont tous bien engagés sur les barreaux. - Vérifier qu'aucun support de guidage n'est manquant, endommagé, desserré ou rouillé et qu'ils sont tous bien engagés selon l'accouplement des montants. - Vérifier qu'aucun pied/embut de l'escabeau n'est manquant, desserré, trop usé, rouillé ou endommagé. - Vérifier que l'escabeau est exempt de contaminants (terre, boue, peinture, huile ou graisse).

- Vérifier que les loquets de verrouillage (si l'objet en est équipé) ne sont ni endommagés ni rouillés et qu'ils fonctionnent correctement. - Vérifier que la plate-forme (si l'objet en est équipé) n'est ni endommagée ni rouillée et qu'il n'y a pas de manque de pièce ou de fixation. Si une quelconque des vérifications ci-dessus n'est pas entièrement satisfaisante, vous ne devez PAS utiliser l'escabeau.

Réparation, entretien et stockage :

- Pour la réparation, l'entretien et le remplacement de pièces comme les sabots, contacter le distributeur ou le fabricant. - Stocker l'escabeau dans un endroit sec, dégagé, sécurisé et où il ne peut risquer d'être dégradé ou constituer un obstacle.

Instructions d'utilisation :

- 2. Attention aux risques de chute. - 3. Inspecter l'escabeau à la livraison. Avant chaque utilisation, vérifier visuellement que l'escabeau n'est pas endommagé et qu'il peut être utilisé en toute sécurité. - 3. Ne pas utiliser un escabeau endommagé. - 4. Charge totale maximale : 150 kg. - 5. Ne pas utiliser l'escabeau sur une surface inégale ou instable. - 6. Ne pas se pencher. - 7. Ne pas installer l'escabeau sur une surface contaminée. - 8. Nombre maximal d'utilisateurs : 1. - 9. Toujours monter ou descendre en faisant face à l'escabeau. - Conserver une bonne prise

sur l'escabeau pour monter et descendre. Toujours se tenir d'une main à l'escabeau ou, si cela n'est pas possible, prendre des mesures de sécurité supplémentaires. - Éviter tout travail qui impose une charge latérale sur l'escabeau, par exemple, forer un trou sur le côté dans un matériau solide. - 10. Ne pas monter ou descendre de l'escabeau en portant un équipement lourd ou difficile à manipuler. - Ne pas porter de chaussures inadéquates pour monter sur un escabeau. - Ne pas utiliser l'escabeau si la condition physique de l'utilisateur ne le permet pas. Certains problèmes médicaux et la prise de médicaments, d'alcool ou de drogues peuvent rendre l'utilisation d'un escabeau dangereuse. - Ne jamais rester longtemps sur l'escabeau sans faire de pauses (la fatigue est un risque). - Prévenir les risques de détérioration de l'escabeau pendant le transport, par exemple, en l'attachant, et vérifier qu'il est correctement positionné pour éviter toute détérioration. - Vérifier que l'escabeau est adapté à la tâche. - Ne pas utiliser l'escabeau s'il est contaminé avec de la peinture fraîche, de la boue, de l'huile, de la neige, etc. - Ne pas utiliser l'escabeau à l'extérieur en cas d'intempéries, par exemple, en cas de vent fort. En cas d'utilisation professionnelle, effectuer une évaluation des risques en

respectant la législation du pays concerné. - Lors du positionnement de l'escabeau, tenir compte du risque de collision avec des piétons, des véhicules, des portes, etc. Dans la mesure du possible, sécuriser les portes (pas les issues de secours) et les fenêtres dans la zone de travail. - 11. Attention aux risques électriques. - 11. Identifier les éventuels risques électriques de la zone de travail tels que les lignes en hauteur ou autres équipements électriques exposés et ne pas utiliser l'escabeau en présence de risques électriques. - Utiliser des escabeaux non conducteurs lorsqu'il est impossible d'éviter les risques électriques. - 12. Ne pas se servir de l'escabeau comme d'un pont. - Ne pas modifier la conception de l'escabeau. - Ne pas déplacer un escabeau en se tenant dessus. - En cas d'utilisation en extérieur, se méfier du vent. - 13. Ne pas descendre de l'escabeau sur le côté pour monter sur une autre surface. - 14. Toujours ouvrir complètement l'escabeau avant de l'utiliser. - 15. Toujours enclencher les dispositifs de retenue avant d'utiliser l'escabeau. - 16. Ne pas utiliser un escabeau replié contre un mur comme une échelle ordinaire sauf si le fabricant le permet. - S'ils ne sont pas automatiques, vérifier et sécuriser les systèmes de verrouillage avant d'utiliser l'escabeau.

GB - Stepladder for professional use or Stepladder for domestic use

1. To be read before use

Inspection :

For regular inspection, the following items shall be taken into account: - Check that the stiles/legs (uprights) are not bent, bowed, twisted, dented, cracked, corroded or rotten. - Check that the stiles/legs around the fixing points for other components are in good condition. - Check that fixings (usually rivets, screws or bolts) are not missing, loose, or corroded. - Check that rungs/steps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged. - Check that the hinges between front and rear sections are not damaged, loose or corroded. - Check that the locking stays horizontal, back rails and corner braces are not missing, bent, loose, corroded or damaged. - Check that the rung hooks are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the rungs. - Check that guide brackets are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the mating stile. - Check that Stepladder feet / end caps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged. - Check that the entire

Stepladder is free from contaminants (e.g. dirt, mud, paint, oil or grease). - Check that locking catches (if fitted) are not damaged or corroded and function correctly. - Check that the platform (if fitted) has no missing parts or fixings and is not damaged or corroded. If any of the above checks cannot be fully satisfied, you should NOT use the Stepladder.

Repair, servicing and storage :

- For repairing, servicing or replacing parts such as footpads, please contact the distributor or the manufacturer. - Store the Stepladder in a dry, open and secure area, where it is not liable to be damaged or become an obstacle.

User instruction :

- 2. Warning, fall from the Stepladder. - 3. Inspect the Stepladder after delivery. Before every use visually check the Stepladder is not damaged and is safe to use. - 3. Do not use a damaged Stepladder. - 4. Maximum total load : 150Kg. - 5. Do not use the Stepladder on an uneven or unfirm base. - 6. Do not lean over. - 7. Do not erect Stepladder on contaminated ground. - 8. Maximum number of users : 1. - 9. Do not ascend or descend

unless you are facing the Stepladder. - Keep a secure grip on the Stepladder when ascending and descending. Maintain a handhold whilst working from a Stepladder or take additional safety precautions if you cannot. - Avoid work that imposes a sideways load on Stepladders, such as side-on drilling through solid materials. - 10. Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a Stepladder. - Do not wear unsuitable footwear when climbing a Stepladder. - Do not use the Stepladder if you are not fit enough. - Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make Stepladder use unsafe. - Do not spend long periods on a Stepladder without regular breaks (tiredness is a risk). - Prevent damage of the Stepladder when transporting e.g. by fastening and, ensure they are suitably placed to prevent damage. - Ensure the Stepladder is suitable for the task. - Do not use the Stepladder if contaminated, e.g. with wet paint, mud, oil or snow. - Do not use the Stepladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind. For professional use a risk assessment

shall be carried out respecting the legislation in the country of use. - When positioning the Stepladder take into account risk of collision with the Stepladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area. - 11. Warning, electricity hazard. - 11. Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the Stepladder where electrical risks occur. - Use non-conductive Stepladders for unavoidable live electrical work. - 12. Do not use the Stepladder as a bridge. - Do not modify the Stepladder design. - Do not move a Stepladder while standing on it. - For outdoor use caution to the wind. - 13. Do not step off the side of standing Stepladder onto another surface. - 14. Open the Stepladder fully before use. - 15. Use the Stepladder with restraint devices engaged only. - 16. Standing Stepladders shall not be used as a leaning Stepladder unless it is designed to do so. - Locking devices shall be checked and be fully secured before use if not operated automatically.

GE - ვაშე პრფესიონალი ან პირადი გამოყენებისათვის

1. წაიკითხეთ პირველი

შეიმოწმება :

რეგულარული შემოწმებისთვის, შესარულო შემდეგი მომენტებში: - შეამოწმეთ, რომ არც ერთი დამბრ/საბუნები (ვერტიკალი) არც ერთი ზრგნებილი, მოღუწილი, დამბინდებული, გაბნაზილი, დაზარალები ან დაზარალები. - დარწმუნდით, რომ დარწმუნებული კარგი შემოწმებისთვის იყოს სხვა კომპონენტებისათვის გათვალისწინებული საყრდენი ნერტივების გარეშე. - დარწმუნდით იმაში, რომ არც ერთი საბუნები (ორგონი ნეხი, მოღონები, ხნახნი ან ნანგები) არც ავალეს, არც იყოს ზრგნები ან დაზარალები. - დარწმუნდით, რომ ძვილები/კინებები არც ავალეს, არც იყოს ზრგნები ან დაზარალები. - დარწმუნდით, რომ სახსრები ნინა და უკანა ნანგები მოზის არც იყოს დამბინდებული, მოჭყლია ან დაზარალები. - დარწმუნდით, რომ ბოლოების სისტემა იყოს პირბინდებულად, ხოლო უკანა რტელები და კუბური არბიტრა არც ავალეს, არც იყოს მოღუწილი, ზრგნები, ან დამბინდებული. - დარწმუნდით, რომ გინების კაუჭი არც ავალეს, არც იყოს დამბინდებული, ზრგნები ან დაზარალები და კარგად იყოს დამაგრებული გინისებზე. - დარწმუნდით, რომ მიმართვის საყრდენი არც ავალეს, არც იყოს დამბინდებული, ზრგნები ან დაზარალები და და რომ კარგად იყოს დამაგრებული საყრდენებზე. - დარწმუნდით, რომ კინები არც ავალეს, არც ერთი დამბრ/საბუნები, დარწმუნდით, რომ დარწმუნებული

იყოს ზრგნები, მოღუწილი, დაზარალები, დაზარალები ან დამბინდებული. - დარწმუნდით, რომ კინები არც არც დამბინდებულნი (ნიხა, ტალახი, საღებავი, სახისი ხეცები). - დარწმუნდით, რომ საბუნები (თუ ნივთის იხინი აქვს) არც იყოს დამბინდებული ან დაზარალები და იხინი საბუნებზე უნდა შემზარალები. - დარწმუნდით, რომ მარტორმა (თუ ნივთის ან გაბინა) არც იყოს დამბინდებული ან დაზარალები და არც ავალეს რამდენიმე ნივთი ან საბუნები. არც გამოყენებულ კინებზე მოღუწილი შემოწმება სრულად დამავალყოფილები არ იქნება, რამდენიმე, ტყეშისაზრებები და შენახვა :

- რემონტისთვის, ისეთი ნაწილების გამოცვლა, როგორცაა ბუნებები, დაუკავშირებლად რემონტისთვის ან მმარტივების. - შენახვა მისაღმელი კინებზე მზარდა, უსაფრთხო სადგომი და ფი, სადაც არ იქნება მისი დამბინდების რისკი არც სადაც ის არ შემოიხსნება ხელს ვადაში.

გამოყენების ინსტრუქციები :

- 2. გამოიყენებთ სიფრთხილად რომ არც ჩამოვარდეთ. - 3. შეამოწმეთ კინებზე მოღუწილობათვალ. ყოველი გამოყენების წინ, ვინაზრებულ შემოწმება, რომ არც იყოს დამბინდებული და შეძლება თუ არა მისი სრულად უსაფრთხოდ გამოყენება. - 3. არ გამოიყენებთ დამბინდებულ კინებზე. - 4. მაქსიმალური დატვირთვა : 150 კგ. - 5. არ გამოიყენებთ კინებზე არასწორ და არასაფრთხოდ შენახვას. - 6. შედგებულ არც დახარეთ. - 7. არც დატვირთვით დატვირთვით შენახვას. - 8. საჩვენებლობა შეუძლია

საქმიანობა 1 პირს -9 კინებზე ყოველიველი ანუ და ჩამოვლი კინებზე სახისი. - ასახვევად და ჩამოსახვევად იარაღი სახისიდან მოხა. ყოველივე გეგონი ხელი კინებზე ან, თუ ეს შეუძლებელია, მიიღეთ უსაფრთხოების საბუნებები მომდები. - მოერიდეთ ისეთ დაზარალების რისკს რომელსაც კინებზე მოღუწილი დატვირთვა, მავალითა, მყარ მასალაში გვერდობა და ნახვების გაბურღვა. - 10. არ ახვევდით არც ჩამოხვევით კინებზე მიმდებარე მომდებილობა ხელში ან რომლის გადაადგილება განხვევლია. - არ ჩამოვლი ფესსაგველი, რომელივე მოუხერხებელია კინებზე ასახვევად. - არ გამოიყენებთ კინებზე თხის მიხი მდგომარობა გამოყენების საბუნებებს არც გადავით. ვარკველი საშენილო მომდებილობა და შედეგებებისთვის, ავტომატის არ ნარკოტიკის მიღება კინით სარგებლობას სახისათვის ხისი. - არ გამოიყენებთ კინებზე ფლ ხისი პუნების გარეშე (გადამრთობის რისკი). - მოერიდეთ კინის ტრანსპორტირების დამბინდების რისკს, მავალითა, დამაგრებისას, და დარწმუნდით, რომ ისეთი, რომ სარგობა არც დამბინდება. - დარწმუნდით იმაში, რომ კინებზე გამოყენება ამოცანის შესარულობად. - არ გამოიყენებთ კინებზე დამბინდების ახალი საღებავით, ტალახით, სახისით, თვითი და სხვა. - არ გამოიყენებთ კინებზე გარეთ ცუდი ამინდის პირობებში, მავალითა და ცუდი ქარის დროს. - პრფესიონალი მიზნებზე გამოყენებისას,

გამოყენების რისკები შესაბამისი ქვეყნის დამბინდების შესაბამისად. - კინის დადმისას, გამოვიტონინდებ შევებობას, ტრანსპორტირების კინის შევებობის რისკები. საშემა ადგილზე მაქსიმალურად დაცივით კარების (და არც ავარული გასახვევლი) და ფარების უსაფრთხოება. - 11. გამოვიტონინდებ ექვერტილი რისკები. - საშემა არცემ რადდენით დენის რისკები როგორცაა სადენები სინაღებზე და არც გამოიყენებთ კინებზე არცემ, სადაც არცემობს დენით დამბინდების რისკი. - შესაძლებლობისამებრ, გამოიყენებ დენგაბურტი კინებზე დენით დარწმუნების რისკის თავდაპირველად. - 12. არ გამოიყენებთ კინებზე ხისის სახით. - არ შევებოთ კინის კონსტრუქციები. - არ გადაადგილებთ კინებზე მიმდებარე მანებ ხელით ხარო ჩამოღუწვლი. - გარე გამოყენებისას მოერიდეთ ქარს. - 13. ჩამოხვევით გვერდობა არც ვადაში კინებზე შენახვა მდგომარეობა გასახვევლი. - 14. ყოველივეს ბოლოზე განხვევით კინებზე გამოყენებაზე. -15. ყოველივეს დაამაგრებთ მომდებილობის კინის გამოყენებაზე. - 16. წესიყოფით კინებზე კვერტი შევებობებზე მანებარებისათვის, თუ მმარტივებელი ამის ნებაზრება არც მოგებია. - საშემა მიმდებარე და დამბინდების კინის რისკები სინტეზის გასაად იმ შემთხვევისა, თუ ისინი ავტომატურია.

HU - Profesionális használatra szolgáló kétgú létra vagy háztartási használatra szolgáló kétgú létra

1. MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL ELLENŐRZÉS:

Rendszeres ellenőrzés esetén a következő szempontokat kell figyelembe venni: - Ellenőrizze, hogy a létra száralábai (függőleges) nem hajlottak meg, nem görbék, nem repedtek meg, nem torzultak el, nem hordaptak meg, nincsenek berozsdosodva vagy elkorhadva; - Ellenőrizze, hogy a létra száralábai megfelelő állapotban vannak az egyebé alkatrészek rögzítési pontjainál; - Ellenőrizze, hogy a rögzítései általában szegeszek, csavarok vagy csapozégek) nem hiányoznak, nem lazultak meg vagy nem rozsdásak; - Ellenőrizze, hogy a létrafokok/lépcsőfokok) nem hiányoznak, nem lazultak meg, nem kopottak túlságosan, nem rozsdásak vagy nem sérültek meg; - Ellenőrizze, hogy a létra elülső és hátsó része közötti zsanérok nem sérültek meg, nem lazultak meg vagy nem rozsdásak; - Ellenőrizze, hogy a szétcusúságától szerkezet vízszintesen marad, valamint, hogy a hátsó sínnek és a sarokmerítők nem hiányoznak, nem hajlottak meg, nem lazultak meg, nem rozsdásak vagy nem sérültek meg; - Ellenőrizze, hogy a rögzítőelemek nem hiányoznak, nem sérültek meg, nem lazultak meg vagy nem rozsdásak, illetve, hogy megfelelően rögzülnek a létrafokokhoz; - Ellenőrizze, hogy a vezetőkörök nem hiányoznak, nem sérültek meg, nem lazultak meg vagy nem rozsdásak, illetve, hogy megfelelően rögzülnek a kapcsolósó szárhoz;

- Ellenőrizze, hogy a kétgú létra talpkupakjai nem hiányoznak, nem lazultak meg, nem kopottak túlságosan, nem rozsdásak vagy nem sérültek meg; - Ellenőrizze, hogy a létra a teljes kétgú létra szennyeződésmentes (pl. portól, sártól, festéktől, olajtól vagy zsírtól); - Ellenőrizze, hogy a blokkok elemek (ha fel vannak szerelve) nem sérültek meg, nem rozsdásak, illetve, hogy megfelelően működnek; - Ellenőrizze, hogy a fellépő platform (ha fel van szerelve) alkatrészei vagy rögzítései nem hiányoznak, illetve, hogy a platform nem sérült meg vagy nem rozsdás. Amennyiben a fenti ellenőrzések eredménye nem kielégítő, NE használja a kétgú létrát. **Javítás, karbantartás és tárolás:** - Az alkatrészek (például a talpkupakok) javítása, karbantartása vagy cseréje érdekében vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval vagy a gyártóval. - A létrát száraz, szabad és biztonságos helyen tárolja, ahol nem sérülhet meg, illetve nem jelent akadályt. **Felhasználói utasítások:** - 2. Figyelem! A létráról le lehet esni. - 3. Kiszállítás után ellenőrizze a kétgú létrát. Minden használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a kétgú létra nem sérült meg és biztonságosan használható. - 3. Ne használjon sérült kétgú létrát. - 4. Maximális terhelhetőség: 150 kg. - 5. Ne használja a kétgú létrát egyetlen felületen vagy nem stabil alapon. - 6. Ne hajoljon ki túlságosan. - 7. Ne állítsa fel a kétgú létrát szennyezett alapon. - 8. A felhasználók maximális száma: 1.

- 9. Ne állítsa fel vagy le a kétgú létrát háttal, arccal vagy a létra felől fordulva mászson fel, és így is mászson le róla. - Fel- és lemászáskor fogdózkodjon jól a kétgú létrán. A kétgú létráról végzett munka során kapaszkodjon meg jól, illetve, ha ez nem lehetséges, gondoskodjon további biztonsági övintézkedések megtételéről. - Kerülje az olyan munkavégzést, amely oldalirányú terhelés kifejtésével jár a kétgú létra, például a szilárd felületekre való oldalirányú fordulat. - A kétgú létra használatakor, fűrészelés, horrozzon nehéz vagy hehezen kezelhető felszereléssel. - A kétgú létra való felmászáshoz csak megfelelő lábbelit viseljen. - Ne használja a kétgú létrát, amennyiben nincs megfelelő fizikai állapotban. Bizonyos egészségügyi állapotok vagy gyógyszeres kezelés, illetve alkohol vagy kábítószer fogyasztása veszélyessé teheti a kétgú létra használatát. - Ne tartózkodjon huzamosabb ideig a kétgú létrán rendszeresen szünet tartása nélkül (a fáradtság kockázatot jelent). - Előzze meg a kétgú létra szállítás közbeni sérülését pl. rögzítéssel, illetve a sérülés elkerülése érdekében bizonyosodjon meg arról, hogy a létra megfelelően kerül elhelyezésre. - Bizonyosodjon meg arról, hogy a kétgú létra alkalmas az adott feladat ellátására. - Ne használjon pl. nedves fűrészekkel, sárral, olajjal vagy hóval szennyezett kétgú létrát. - Ne használja a kétgú létrát kültérben, kedvezőtlen időjárási viszonyok, pl. erős szél esetén. Profesionális használat

adott kockázat értékelést kell végezni az esetlen országban elértékeléssel szabályozásokkal összhangban. - A kétgú létra elhelyezésékor figyelembe kell venni a kétgú létrával való ütközés kockázatát, pl. járókelők, járművek vagy ajtók által. Amennyiben lehetséges, zárja be az ajtókat (kivéve a vészjáratokat) és az ablakokat a munkaterületen. - 11. Figyelem! Elektromos veszély. - 11. Azonosítson minden olyan elemet, pl. felsővezeték vagy egyéb szabadon álló elektromos felszerelést, illetve ne használjon vezetékfórást jelent, amely ne használja a kétgú létrát olyan helyen, ahol elektromos vezeték léphet fel. - Az elkerülhetetlen feszültség alatti munkák végzéséhez használjon nem áramvezető anyagból készült létrát. - 12. Ne használja a kétgú létrát áthidaló elemként. - Ne módosítsa a kétgú létra szerkezetét. - Ne modifítsa a kétgú létrát, miközben rajta áll. - Kültéri használat esetén vegye figyelembe a szél erősségét. - 13. Ne lépjen át egy másik felületre a létráról. - 14. Használat előtt teljesen nyissa ki a létrát. - 15. A létrát kizárólag bizonyos rögzítőeszközökkel használja. - 16. Az állólétrák nem használhatók támasztólétráknak, hacsak nem erre a célra tervezték őket. - Használat előtt ellenőrizze és csatlakoztatni kell a blokkoló eszközöket, amennyiben azok nem működnek automatikusan.

IT - Scaletta ad uso professionale o domestico

1. LEGGERE PRIMA DELL'UTILIZZO

Ispezione:

Per l'ispezione routinaria, procedere come segue: - Controllare che nessun montante o piedino (verticale) sia piegato, ricurvo, danneggiato, fessurato, arrugginito o marcio; - Controllare che i montanti e i piedini siano in buone condizioni intorno ai punti d'aggancio destinati ad altri componenti; - Controllare che nessun fissaggio (in genere ribattiti, viti o bulloni) manchi, sia allentato o arrugginito; - Controllare che nessuna barra e gradino manchi, sia allentato, troppo usurato, arrugginito o danneggiato; - Controllare che le cerniere tra le sezioni anteriore e posteriore non siano danneggiate, allentate o arrugginite; - Controllare che il sistema di bloccaggio resti orizzontale e che nessuna guida posteriore o rinforzo d'angolo manchi, sia piegato, allentato, arrugginito o danneggiato; - Controllare che nessun gancio di barra manchi, sia danneggiato, allentato o arrugginito; e che siano tutti correttamente inseriti nelle barre; - Controllare che nessun supporto di scorrimento manchi, sia danneggiato, allentato o arrugginito, e che siano tutti correttamente inseriti secondo l'accoppiamento dei montanti; - Controllare che nessun piedino ed elemento della scaletta manchi, sia allentato, troppo usurato,

arrugginito o danneggiato; - Controllare che sulla scaletta non ci siano contaminanti (terra, fango, vernice, olio o grasso); - Controllare che i dispositivi di chiusura (se l'articolo ne è dotato) non siano danneggiati o arrugginiti, e che funzionino correttamente; - Controllare che la piattaforma (se l'articolo ne è dotato) non sia danneggiata o arrugginita, e che non manchi nessun pezzo o dispositivo di fissaggio. Se uno qualsiasi dei controlli sopra indicati non è perfettamente soddisfacente, NON UTILIZZARE la scaletta!

Riparazione, manutenzione e immagazzinamento:

- Per la riparazione, la manutenzione e la sostituzione dei pezzi come gli zoccoli, contattare il distributore o il fabbricante. - Riporre la scaletta in un luogo asciutto e spazioso, dove non rischia di essere danneggiata o di essere un ostacolo.

Istruzioni di utilizzo:

- 2. Attenzione al rischio di caduta. - 3. Controllare la scaletta al momento della ricezione. Prima di ogni utilizzo, controllare visivamente che la scaletta non sia danneggiata e che possa essere utilizzata in tutta sicurezza. - 3. Non utilizzare una scaletta danneggiata. - 4. Carico massimo totale: 150 kg. - 5. Non utilizzare una scaletta su una superficie irregolare o instabile. - 6. Non

spergersi. - 7. Non installare la scaletta su una superficie contaminata. - 8. Numero massimo di utilizzatori: - 9. Salire o scendere sempre dalla scaletta posizionandosi di fronte a quest'ultima. - Mantenere una presa corretta sulla scaletta quando si sale o si scende. Tenersi sempre alla scaletta con una mano oppure, se non è possibile, prendere delle misure di sicurezza aggiuntive. - Evitare di effettuare sulla scaletta lavori che richiedono un carico laterale. Per esempio, praticare un foro laterale su un materiale solido. - 10. Non salire o scendere dalla scaletta portando un attrezzo/strumento pesante o difficile da maneggiare. - Non portare calzature inadeguate per salire sulla scaletta. - Non usare la scaletta se le condizioni fisiche dell'utilizzatore non lo consentono. Alcuni problemi di salute o l'assunzione di farmaci, alcool o droga possono rendere pericoloso l'utilizzo della scaletta. - 10. Non rimanere a lungo sulla scaletta senza fare delle pause (la stanchezza è un rischio). - Prevenire i rischi di deterioramento della scaletta durante il trasporto. Per esempio, attaccandola e controllare che sia correttamente posizionata per evitare di deteriorarla. - Verificare che la scaletta sia adatta all'utilizzo desiderato. - Non usare la scaletta se è contaminata con vernice fresca, fango, olio, neve, ecc. - Non usare la scaletta all'esterno in caso di

malfunzionamento, per esempio con vento forte. Per un uso professionale, valutare i rischi rispettando la legislazione del paese interessato. - Durante il posizionamento della scaletta, tenere conto del rischio di collisione con i pedoni, i veicoli, le porte, ecc. Per quanto possibile, evitare l'accesso alle porte (creando delle uscite di sicurezza) e alla finestra nella zona di lavoro. - 11. Attenzione ai rischi elettrici. - 11. Individuare gli eventuali rischi elettrici della zona di lavoro, quali le linee in altezza o altri impianti elettrici esposti, e non usare la scaletta se ci sono rischi elettrici. - 11. Se non è possibile evitare i rischi elettrici, usare una scaletta non conduttrice di corrente. - 12. Non usare la scaletta come un ponte. - Non modificare la concezione della scaletta. - Non spostare una scaletta se vi trovate sopra quest'ultima. - In caso di utilizzo all'esterno, prestare attenzione al vento. - 13. Non scendere dalla scaletta lateralmente per salire su un'altra superficie. - 14. Aprire completamente la scaletta prima di utilizzarla. - 15. Installare sempre i dispositivi di fissaggio prima di utilizzare la scaletta. - 16. Non utilizzare la scaletta chiusa e poggiata a un muro come una scala normale, salvo se il costruttore lo permette. - Se non sono automatici, controllare e proteggere i sistemi di chiusura prima di usare la scaletta.

LT - Pastatomos kopėčios profesionaliam arba privačiam naudojimui

1. PERSIKAITYTI PRIEŠ KIEKVIENĄ NAUDOJIMĄ

Patikrinimas:

Įprasto patikrinimo procedūros yra: - Patikrinti, ar nėra viena pakopa / atrama (vertikali) nėra kreiva, sulenkta, įskilusi, surūdijusi arba supuvusi. - Patikrinti, ar nepažeisti ir nesudiję fiksuojamo sklaidos (jeigu yra) ir ar jie tinkamai veikia. - Patikrinti, ar nepažeista ir nesudijusi platforma (jeigu yra) ir ar netrukia jokių detalių arba tvirtinimo elementų. Jeigu nors vienas aukščiau išvardintų punktų yra nepatenkinamas, jūs pastatomos kopėčios naudoti NEGAALTE. **Remontas, priežiūra ir sandėliavimas:** - Dėl remonto, priežiūros ir detalių, tikrų kaip antgaliai, pakeltimo darbų susisiekite su platintoju arba gamintoju. - Kopėčias sandėliuoti sausoje, neužkratoje, saugioje vietoje, kur nėra pavojaus jas sugadinti arba kur jos nebus kliudomi. **Naudojimo instrukcijos:** - 2. Saugotis kritimo. - 3. Pastatomas kopėčias patikrinti gavimo metu. Prieš kiekvieną naudojimą vizualiai įsitikinti, kad pastatomas kopėčios nesugadintos ir kad jas galima saugiai naudoti. - 3. Sugadintų pastatomų kopėčių nenaudoti. - 4. Maksimali aprova: 150 kg. - 5. Pastatomų kopėčių nenaudoti ant neaugus ar drabužių paviršiaus. - 6. Per dag nesilankstyti. - 7. Nestatyti pastatomų kopėčių ant užteršto paviršiaus.

arba sugadinti. - Patikrinti, ar ant kopėčių nėra teršalų (žemių, purvo, dūzų, alvos arba riebalų). - Patikrinti, ar nepažeisti ir nesudiję fiksuojamo sklaidos (jeigu yra) ir ar jie tinkamai veikia. - Patikrinti, ar nepažeista ir nesudijusi platforma (jeigu yra) ir ar netrukia jokių detalių arba tvirtinimo elementų. Jeigu nors vienas aukščiau išvardintų punktų yra nepatenkinamas, jūs pastatomų kopėčių naudoti NEGAALTE. **Remontas, priežiūra ir sandėliavimas:** - Dėl remonto, priežiūros ir detalių, tikrų kaip antgaliai, pakeltimo darbų susisiekite su platintoju arba gamintoju. - Kopėčias sandėliuoti sausoje, neužkratoje, saugioje vietoje, kur nėra pavojaus jas sugadinti arba kur jos nebus kliudomi. **Naudojimo instrukcijos:** - 2. Saugotis kritimo. - 3. Pastatomas kopėčias patikrinti gavimo metu. Prieš kiekvieną naudojimą vizualiai įsitikinti, kad pastatomas kopėčios nesugadintos ir kad jas galima saugiai naudoti. - 3. Sugadintų pastatomų kopėčių nenaudoti. - 4. Maksimali aprova: 150 kg. - 5. Pastatomų kopėčių nenaudoti ant neaugus ar drabužių paviršiaus. - 6. Per dag nesilankstyti. - 7. Nestatyti pastatomų kopėčių ant užteršto paviršiaus.

- 8. Maksimalus naudotojų skaičius: 1. - 9. Kopti į viršų arba leistis į apačią visada atsisukus veidu į pastatomas kopėčias. - Kai visada į viršų arba leidžiatės į apačią, tvirtai laikykitės už pastatomų kopėčių. Visada reikia vėl rankoma laikytis už pastatomų kopėčių, jeigu tai neįmanoma, reikia imtis papildomų saugumo priemonių. Vengti darbu, kuriu metu pastatomos kopėčiomis atsiranda šoninė aprova, pavyzdiuji, išgręžti skylę šone, kietoje medžiagoje. - 10. Nektipi į viršų arba nesileisti į apačią nešant sunkią arba sunkiai valdomą įrangą. - Neveiti batų, kurie nepatitaija laiptais kopėčiomis. - Nesinaudoti pastatomos kopėčiomis, jeigu naudojotės fizinėse uždavinėse. Dėl tam tikrų sveikatos problemų ir vaistu, alkoholio arba narkotikų vartojimo gali būti pavojinga naudotis pastatomos kopėčiomis. - Nebūti ligai ant pastatomų kopėčių be praturku (nuovargis didina riziką). - Vengti sugadinimo pavojaus pastatomų kopėčių transportavimo metu, pavyzdiuji, prisirišant, ir įstikinti, kad jos tinkamai padėtos. - Įstikinti, kad pastatomos kopėčios yra tinkamos darbu. - Nesinaudoti pastatomos kopėčiomis, jeigu jos išleptos šviežias dazias, purvu, aliva, sniegu ir t. t. - Nesinaudoti pastatomos kopėčiomis lauke, kai

blogas oras, pavyzdiuji, pučiant stipriam vėjui. - Kai naudojama profesionaliai, įvertinti rizikos veiksnius pagal atitinkamos šalies įstatymus. - Statant kopėčias reikia atsižvelgti į susidurimo su pėsčiais, transporto priemonėmis, durimis ir t. t. pavojų. Kiek įmanoma, apsaugoti duris bet ne atsargius išėjimus) ir langus darbu zonoje. - 11. Saugokitės elektros pavojų. - 11. Nustatyti galimus elektros pavojus darbu zonoje, tokiais kaip aukštai esančios linijos ar kitos elektros įranga, ir, kol yra elektros pavojų, kopėčių nenaudoti. - Kai elektros pavojų išvengti neįmanoma, naudoti nelaidžias elektrai kopėčias. - 12. Nenaudoti pastatomų kopėčių kaip tilto. Nektis pastatomų kopėčių projektą. - Nektis pastatomų kopėčių vietas, kai esate viršuje. - Naudojant lauke, saugotis vėjo. - 13. Nelipti nuo pastatomų kopėčių per šoną ant kito paviršiaus. - 14. Prieš naudojimą pastatomas kopėčias visada visiški išvalyti. - 15. Prieš patatomų kopėčių naudojimą visada užtikrinti fiksatorius. - 16. Nenaudoti slankstyčių pastatomų kopėčių prie sienos kaip paprastų kopėčių, nebent gamintojas tai leidžia. - Prieš naudojant pastatomas kopėčias, patikrinti ir užtikrinti fiksuojamo sistemos.

NL - Trapladder voor professioneel gebruik of privégebruik

1. LEES VOOR GEBRUIK DE INSTRUCTIES

Inspectie:

Ga bij een routinecontrole als volgt te werk: - Controleer of geen van de (verticale) stiel(en)/verreder, verbogen, beschadigd, gespleten, verroest of verrot is. - Controleer dat de aandrijving in goede staat zijn rond de punten waar de onderdelen worden bevestigd. - Controleer of de geen bevestigingen (meestal klinkegaven, schroeven of bouten) missen, of losgedraaid of verroest zijn. - Controleer of er geen sporten/leden missen, los zitten, of tezeer versleten, verroest of beschadigd zijn. - Controleer of de vershamen, verroest of beschadigd zijn. - Controleer of de scharieren tussen de voor- en achtersectie niet verslagde, losgedraaid of verroest zijn. - Controleer of het bevestigingssysteem horizontaal blijft en of er geen rail aan de achterzijde en geen hoekversterking mist of verbogen, losgedraaid, ver